

目白大学人文学研究

第 17 号

目 次

「狂人日記」の構造に秘められた意味とその主題	張 瓊華	1
“O Fronces”: Frances Boldereff’s Readings of Joyce and <i>Finnegans Wake</i>	ダレン・ダグラス・モートソン	17
George Eliot’s heroines and the Dark Lady in Shakespeare’s <i>The Sonnets</i>	矢野 奈々	35
「Xが／も Xなら Yも Yだ」構文 — その認可条件と「が」「も」の交替をめぐる —	志澤 剛	49
絵本の翻訳における日中の言語表現の違い — 認知言語学の観点から —	朱 舒曼	63
初級日本語教科書における「謙譲語の2分類」「尊敬語の使い分け」の扱われ方 — 「敬語の指針」(文化庁, 2007年)をどのように反映させているのか—	菅生 早千江	75
幕末維新期の都市下層における高齢期対策 — 孝行・結婚—	早川 雅子	95
多文化性再考—文化としての身体性からの考察—	河野 秀樹	117

Mejiro Journal of Humanities

Vol. 17

CONTENTS

The Meaning and Theme Hidden in the Structure of <i>A Lunatic's Diary</i> Qionghua ZHANG	1
“O Fronces”: Frances Boldereff’s Readings of Joyce and <i>Finnegans Wake</i> Darrin Douglas MORTSON	17
George Eliot’s heroines and the Dark Lady in Shakespeare’s <i>The Sonnets</i> Nana YANO	35
The <i>X-ga/mo X nara Y-mo Y da</i> Construction Its Licensing Condition and the Alternation of <i>Ga</i> and <i>Mo</i> Takashi SHIZAWA	49
Comparative Studies of Language Expressions Between Japanese and Chinese in Translating Picture Books: A Cognitive Linguistics Approach Shuman ZHU	63
Honorific Expressions and Humble Expressions in Japanese Language Textbooks for Beginners —Focusing on the Distinction Proposed in the “Guidelines for Honorific Expressions 2007.”— Sachie SUGO	75
Measures for old age in the lower layers of the city during Bakumatsu Meiji Restoration period — filial piety·marriage — Masako HAYAKAWA	95
Reconsideration of Multiculturality: A Discussion from the Perspective of Corporeality as Culture Hideki KONO	117